

Rundblick

15. Mai 2020

Gemeinde

Ein neues Gesicht auf der Gemeindeverwaltung
Leistungsvereinbarung mit der Stiftung Suchthilfe;
Referendum
Öffnungszeiten Auffahrt und Pfingsten

Aktuelles

Mütter- und Väter-Beratungsstelle
Änderung in der Einkaufshilfe Rorschacherberg /
Rorschach
Lauftreff der Region bewegt sich aus dem Lockdown



Ein neues Gesicht auf der Gemeindeverwaltung

Mit dem Frühlingsbeginn startete auch die neue Personalfachfrau ihre neue Stelle.



Janine Fazan wirkt neu in der Gemeindeverwaltung. Am 16. März 2020 trat sie ihre Stelle als Personalfachfrau an.

Wir sagen Adieu. Angela Thürlemann, die seit September 2013 als Personalfachfrau tätig war, kündigte per 30. April 2020 ihre Anstellung. Somit verlässt sie die Gemeindeverwaltung nach knapp sieben Jahren, um ein neues Abenteuer zu starten und eine neue Herausforderung anzugehen.

Janine Fazan übernahm ihre Stelle. Sie arbeitet seit dem 16. März 2020 auf der Gemeindeverwaltung. Janine Fazan aus Steinach wird mit ihrer Erfahrung, ihrem Engagement und ihrer aufgestellten Art den Personaldienst führen und für das Lehrlingswesen verantwortlich sein. Sie bringt grosse Erfahrung aus dem Personalwesen mit, da sie lange Zeit als Leiterin Personal in der Privatwirtschaft tätig war.

Der Gemeinderat und das Personal bedanken sich bei Angela Thürlemann für ihre Arbeit bestens und wünschen ihr für die weitere Zukunft alles Gute. Der Gemeinderat und das Verwaltungsteam heissen Janine Fazan auf der Verwaltung herzlich willkommen und wünschen ihr viel Freude an und Erfolg bei ihrer neuen Aufgabe.

Leistungsvereinbarung mit der Stiftung Suchthilfe; Referendum

Die Stimmberechtigten genehmigten die Auflösung der Beratungsstelle für Suchtfragen. Die Stiftung Suchthilfe, St.Gallen, übernimmt die Beratungen.

Der Gemeinderat genehmigte am 4. Februar 2020 die Leistungsvereinbarung mit der Stiftung Suchthilfe unter dem Vorbehalt der Auflösung des Zweckverbandes Regionale Beratungsstelle für Suchtfragen, Rorschach. Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger stimmten der Auflösung der Beratungsstelle für Suchtfragen an der Urne vom 19. April 2020 zu. Damit sind die Voraussetzungen gegeben, die Leistungsvereinbarung dem fa-

kultativen Referendum zu unterstellen. Die Referendumsfrist läuft bis zum 24. Juni 2020.

Vertrag bis mindestens 31. Dezember 2024
Die Leistungsvereinbarung regelt den Aufgabenbereich der Stiftung Suchthilfe, den örtlichen Tätigkeitsbereich, die Qualifikationen der Fachpersonen, die Weiterbildung, die Qualitätssicherung, die Zusammenar-

beit und das Controlling sowie das Finanzielle.

Der Vertrag tritt – den unbenutzten Ablauf der Referendumsfrist vorausgesetzt – am 1. Juli 2020 in Kraft und dauert bis 31. Dezember 2024. Ohne Kündigung verlängert er sich um weitere vier Jahre.

Unveränderte Dienstleistungen zu einem tieferen Preis

Mit dem Leistungsauftrag an die Stiftung Suchthilfe wird die Beratungsstelle für Suchtfragen in eine grössere Organisation eingebunden. Für die Kundinnen und Kunden ändert sich kaum etwas. Zum einen bleibt der Dienstleistungskatalog unverändert, zum anderen finden die Beratungen weiterhin in den Räumlichkeiten des bisherigen Zweckverbandes statt.

Der Gemeindebeitrag beläuft sich bis zum Ablauf des Vertrages auf Fr. 10.– pro Einwohner. Der Zweckverband belastet den Gemeinden aktuell Fr. 11.–. Für Rorschacherberg bringt der Wechsel zur neuen Dienstleistungserbringerin also eine Einsparung von rund 7'000 Franken pro Jahr.

Fakultatives Referendum

Die Leistungsvereinbarung mit der Stiftung Suchthilfe untersteht dem fakultativen Referendum. Die Vereinbarung kann im Gemeindehaus Rorschacherberg, Gemeinderatskanzlei, Goldacher Strasse 67, Rorschacherberg, eingesehen werden. Sie wird auch im Internet unter [www.rorschacherberg.ch / Portrait & Aktuelles / Aktuelles / News](http://www.rorschacherberg.ch/Portrait&Aktuelles/Aktuelles/News) publiziert.

Das Referendumsverfahren richtet sich nach Art. 13 ff. der Gemeindeordnung sowie den Bestimmungen des Gemeindegesetzes und des kantonalen Gesetzes über Referendum und Initiative. Die Referendumsfrist endet am **24. Juni 2020**. Für das Zustandekommen des Referendums sind 218 Unterschriften von in Gemeindeangelegenheiten Stimmberechtigten notwendig. Die Unterschriftenbogen mit dem Referendum und den beglaubigten Unterschriften sind spätestens am 24. Juni 2020 der Gemeinderatskanzlei Rorschacherberg einzureichen.

Öffnungszeiten Auffahrt und Pfingsten

Die Gemeindeverwaltung Rorschacherberg ist über die kommenden Feiertage wie folgt geöffnet:

Auffahrt

Mittwoch, 20. Mai 2020,
geöffnet bis 16.00 Uhr
Donnerstag, 21. Mai 2020,
geschlossen (Auffahrt)
Freitag, 22. Mai 2020, geschlossen
Ab Montag, 25. Mai 2020, gelten wieder die regulären Öffnungszeiten.

Haben Sie einen Todesfall zu melden? Dann wenden Sie sich bitte an das Bestattungsamt Rorschacherberg unter der Telefonnummer 079 687 89 04.

Wir wünschen Ihnen erholsame Feiertage.

Pfingsten

Montag, 1. Juni 2020, geschlossen
(Pfingstmontag)
Ab Dienstag, 2. Juni 2020, gelten wieder die regulären Öffnungszeiten.

Bauanzeigen

Die folgenden Baugesuche im ordentlichen Verfahren liegen nach Art. 139 Planungs- und Baugesetz (PBG) öffentlich auf.

| Gesuchstellende | Bauvorhaben, Standort |
|--|--|
| Andreas und Céline Schmid Steighaldenstrasse 18 9404 Rorschacherberg | Baugesuch Nr. 19.112 Luft-Wasser-Wärmepumpe (neuer Standort) Steighaldenstrasse 18, 9404 Rorschacherberg |
| Fritz und Rita Dornbierer Käserenstrasse 32 9404 Rorschacherberg | Baugesuch Nr. 20.043 Luft-Wasser-Wärmepumpe Käserenstrasse 32, 9404 Rorschacherberg |
| Fabio Stuppia Lochstrasse 7 9404 Rorschacherberg | Baugesuch Nr. 20.047 Luft-Wasser-Wärmepumpe Lochstrasse 7, 9404 Rorschacherberg |
| Goran Bulatovic und Sandra Fischer Schöneggstrasse 4 9404 Rorschacherberg | Baugesuch Nr. 20.049 Sanierung Wohnhaus / Wohnraumerweiterung West Schöneggstrasse 4 9404 Rorschacherberg |

Die Auflagefrist dauert vom **16. Mai 2020 bis 29. Mai 2020**. Die Pläne liegen bei der Bauverwaltung, Goldacher Strasse 67, 9404 Rorschacherberg, zur Einsichtnahme auf. Infolge der besonderen Lage betreffend Coronavirus müssen alle Personenkontakte minimiert werden, um Ansteckungen zu vermeiden. Wir senden Ihnen auf Wunsch (Bestellung per E-Mail an rahel.koepfel@rorschacherberg.ch oder Tel. 058 228 80 26) die Pläne deshalb gerne per Mail zu, sofern Sie ein ausgewiesenes Interesse glaubhaft machen können. Bitte konsultieren Sie die Pläne im Gemeindehaus nur, wenn dies zwingend nötig ist. Vielen Dank für Ihr Verständnis. Einsprachen sind während der Auflagefrist schriftlich und begründet dem Gemeinderat Rorschacherberg, Goldacher Strasse 67, 9404 Rorschacherberg, einzureichen.

Bauverwaltung Rorschacherberg

Mütter- und Väter-Beratungsstelle

Die Mütter- und Väterberatung ist für Sie da! Seit 11. Mai 2020 sind unsere Beratungsstellen eingeschränkt wieder geöffnet.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage www.ovk.ch / Informationen zum Coronavirus

Für telefonische Beratungen sind unsere Fachpersonen täglich erreichbar von Montag – Freitag, 08.00 - 12.00 und 13.30 – 16.00 Uhr, Tel. 071 227 11 70, info@ovk.ch, www.ovk.ch

Bleiben Sie gesund!

Änderung in der Einkaufshilfe Rorschacherberg / Rorschach

Die «Fachstelle Jugend Familie» Schule hat am 20. März 2020 die Koordination der Einkaufshilfe übernommen, um sicherzustellen, dass ältere Anwohner*innen und Risikopersonen aus der Region weiterhin zu ihren Lebensmitteln kommen. Die Jugendarbeitenden haben die Zeit während des geschlossenen Jugendtreffs aktiv dazu verwendet, freiwillige Helfende zu suchen, Bestellungen entgegenzunehmen und die Aufträge zu koordinieren. Glücklicherweise konnten wir uns auch an Tagen, an denen sehr viele Bestellungen eingingen, immer auf unsere Helfenden verlassen, welche ihre Freizeit dafür investierten, ihren Mitmenschen einen Dienst zu erweisen. Dank ihrer Motivation und ihres Fleisses konnten 149 Aufträge ausgeführt werden. Wir möchten uns an dieser Stelle bei unseren wertvollen ehrenamtlichen Helfer*innen bedanken:

- Fabian Wenger
- Julia Niggli
- Judith & Jonas Burger
- Julian Schlachter
- Manuel Heeb
- Veronica Rossetti
- Morina Ismet
- Georg Heil
- Martina Sommer
- Dennis Bajraktari

- Malin Wenger
- Simon Köppel
- Patricia Wüst
- Aida Dzinic
- Salome Dichgans
- Rozerin Semsoglu
- Lena Künzle
- Qodsia Heil
- Selvi Bajraktari
- Alexandra Netter
- Shila Glatschnigg

Am 11. Mai wurden die Schulen und somit auch der Jugendtreff wieder geöffnet. Da wir Jugendarbeitenden uns jetzt wieder unserem Tagesgeschäft widmen müssen, die Risikopersonen aber nicht im Regen stehen lassen wollen, haben wir eine optimale Lösung gefunden: Die Koordination der Einkaufshilfe wurde mittlerweile an Frau Ruth Gradenecker übergeben. Frau Gradenecker ist langjährige Sekundarschullehrerin und hat sich gerne bereit erklärt, die Einkaufshilfe vorerst mittwochs und freitags weiterzuführen. Ältere Anwohner*innen und Risikopersonen dürfen Frau Gradenecker mittwochs und freitags zwischen 9 und 12 Uhr unter folgender Nummer anrufen: 071 855 32 24.

Shivus Shanahan

Zivilstandsnachrichten 2020

Todesfälle

26. April 2020, in St.Gallen SG, **Dukic, Juro**, 1940, kroatischer Staatsangehöriger, in Rorschacherberg SG

5. Mai 2020, in Goldach SG, **Giger geb. von Gunten, Ruth**, 1936, von Gontenschwil AG, in Rorschacherberg SG

Lauftreff der Region bewegt sich aus dem Lockdown



Stefan Dürr und seine Mitglieder des Lauftreffs unterstützen den Nachwuchssport mit der wohl grössten Schweizer Sportaktion aller Zeiten. Jeder Kilometer zählt!

25 Mal rund um die Erde. Am Wochenende vom 30. und 31. Mai sollen beim OneMillionRun innerhalb von 48 Stunden eine Million Kilometer zurückgelegt werden.

Unter Einhaltung der geltenden BAG-Regeln laufen die Teilnehmenden so viele Kilometer, wie sie oder er kann, respektive will. Über eine mobile App wird die zurückgelegte Strecke aufgezeichnet, wobei man seine Anhänger auch via Selfie an seinem Run teilhaben lassen kann. «Jeder läuft zwar für sich, aber

mit Blick auf die eine Million Kilometer auch gemeinsam mit anderen», sagt Stefan Dürr, Leiter des Lauftreffs der Region. Um das hochgesteckte Ziel zu erreichen, braucht es jeden Einzelnen, egal ob laufend, walkend oder wandernd; egal ob auf dem Land, in den Städten oder in den Bergen; egal ob Europa-meister, Bewegungsmensch oder Gelegenheitsjoggern.

Ab dem 25. Mai startet der Lauftreff in seine 2. Saison. Infos zum Event oder zum Lauftreff unter Runningbodensee@gmx.net oder unter 079 240 15 91.

«Lebenstraum-
verwirklicherin»

Ihr Traditionshaus
für Immobilien.

Silvia Sieber >
Verkauf Immobilien

T 071 227 42 85
s.sieber@hevsg.ch

HEV St. Gallen
Verwaltungs AG

hevsg.ch

PARGÄTZI GmbH
Sanitär + Service

*WC verstopft, Wasserhahn tropft oder ein neues
Badezimmer? Rufen Sie uns an, wir unterstützen
Sie einfach und unkompliziert!*

PARGÄTZI Sanitär + Service GmbH | 9425 Thal
Tel. 077 528 09 11 | www.pargaetzi-sanitaer.ch

manser24
HANDWERKER-SHOP

**NIE MEHR SELBER
RASEN MÄHEN!**

5 Jahre Garantie!*

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE
*Option

NEU: Auch als Allrad erhältlich!

Ihr Spezialist mit eigenem Montage- und Serviceteam!

Pündtstrasse 1 | 9320 Arbon | Telefon 071 440 40 40
info@manserag.com | www.manserag.com | www.manser24.ch

Handänderungen

April 2020

UWAG AG für urbanen Wohnraum, Wittenbach, an Müller Patrick und Müller-Möckli Simona, Sirnach, zu je ½ Miteigentum, Grundstück Nr. 287, Seebleichstrasse 62 (Wohnhaus, 867 m² Boden)

Selectivbau AG, St.Gallen, an Zgkouro Adrian und Zguro Zamira, Rorschach, zu je ½ Miteigentum, Grundstücke Nr. S6302, Witenholzstrasse 2 (129/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1206 / 4½-Zimmer-Wohnung), Nr. M7912, M7913, Witenholzstrasse 2 (je 1/8 Miteigentum an Grundstück Nr. S6309 / 2 Autoeinstellplätze)

Ükis Mustafa und Ükis Ayse, Rorschacherberg, zu je ½ Miteigentum, an Garcia Garrido Daniel, Goldach, Grundstück Nr. S6406, Thalerstrasse 64a (314/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 857 / 4½-Zimmer-Wohnung)

Ferrari Rosa Maria, Rorschacherberg, an Näf Michael und Näf Sabrina, St.Gallen, zu je ½ Miteigentum, Grundstück Nr. 890, Burgweg 1 (Wohnhaus, 1'247 m² Boden)

BVB Immobilien AG, Erlenbach, an Löwen Rainer Alfred und Löwen Birgit Marianne, zu je ½ Miteigentum, Grundstücke Nr. S6333, Seehaldenstrasse 28 (165/10000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1913 / 3½-Zimmer-Wohnung), Nr. S6371, Seehaldenstrasse 28 (15/10000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1913 / Bastelraum)

BVB Immobilien AG, Erlenbach, an Lüchinger Urs Emil und Lüchinger Marianne, Rehetobel, zu je ½ Miteigentum, Grundstücke Nr. S6355, Seehaldenstrasse 28 (225/10000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1913 / 4½-Zimmer-Wohnung), Nr. S6373, Seehaldenstrasse 28 (16/10000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1913 / Bastelraum)

Batliner Norbert Elmar, Rorschach, an Lehner-Batliner Iris Denise, Dinhard ZH, Grundstück Nr. 895, Birkenweg 8 (Wohnhaus, 1'792 m² Boden)

BVB Immobilien AG, Erlenbach, an Rey Florian und Hasler Sandra, Muhen, zu je ½ Miteigentum, Grundstück Nr. S6348, Seehaldenstrasse 28 (183/10000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1913 / 3½-Zimmer-Wohnung)

Widmer Aldo Hermann und Widmer Verena, Rorschach, Miteigentümer zu je ½, an Widmer Thomas Claude und Widmer-Diggelmann Marion, St.Gallen, zu je ½ Miteigentum, Grundstück Nr. 1344, Rosenacker 12a (Wohnhaus, 923 m² Boden)

Fitzi Rudolf, Rorschacherberg, an Fitzi Thomas Daniel, St.Gallen, Grundstücke Nr. S5061, Bachwiesstrasse 11 (73/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 923 / 4½-Zimmer-Wohnung), Nr. M7053, Bachwiesstrasse 11 (2/20 Miteigentum an Grundstück Nr. S5072 / Autoeinstellplatz)

Gemeinde

Freitag, 29. Mai 2020

Grüngut-Sammlung

Strassensammlung
Gemeinde Rorschacherberg

Donnerstag, 4. Juni 2020

Papier- und Kartonsammlung

Strassensammlung
Werkhof Rorschacherberg

Die Veranstaltungen in der Gemeinde und der Region finden Sie auf der Homepage <http://www.rorschacherberg.ch/de/portrait&aktuelles/aktuelles/anlaesseaktuelles/>

Portrait



Irène Meyer

Beruf: Verantwortliche für Finanzen und Rechnungswesen an der Universität St. Gallen

Hobbys: Natur, Zukunftsforschung, Lesen, Sprachenlernen, Weiterbildungen

Sie arbeiten gerne mit Zahlen. Geniessen Sie deshalb als Ausgleich die Natur?

Ja, in der Natur kann ich vieles miteinander verbinden. Geniesse die frische Luft und laufe am See oder in den Hügeln der Umgebung. Gerade bin ich viel mit dem Velo unterwegs. Mit Zahlen zu arbeiten ist nicht so trocken, wie viele Menschen meinen. Die Zahlenwelt ist sehr vielfältig und komplex. Ich bewege mich an den Schnittstellen von Behörden, Unternehmungen und Privatpersonen. Es wäre schön, wenn ich Zahlen in Farben sehen könnte, wie Menschen mit synästhetischen Fähigkeiten.

In der Gemeinde wirken Sie als Stimmzählerin. Sind Sie generell an Politik interessiert?

Sehr, denn das ganze Geschehen in der Gesellschaft interessiert mich. Die Frage, wohin wir gehen, beschäftigt mich, daher auch mein Interesse an der Zukunftsforschung. Ich möchte auch mehr wissen über das Zusammenspiel zwischen der Bevölkerung und der Politik. Einmal ein politisches Amt zu übernehmen, könnte ich mir gut vorstellen.

Vorher lebten Sie im Rheintal. Haben Sie im Rorschacherberg schon einen Lieblingsplatz gefunden?

Am letztjährigen «Stärnawäg» haben wir das St. Anna Schloss entdeckt. Dieser Platz hat mich sofort angesprochen. Obwohl es das älteste Schloss in der Gemeinde ist und auch einen sanierungsbedürftigen Eindruck hinterlässt, gefällt es mir von den vier Schlössern am besten.

Die gegenwärtige Corona-Krise bewegt uns alle. Wie hat sie Ihr Leben eingeschränkt?

Indem ich plötzlich im Homeoffice arbeite. Das gefällt mir sehr gut. Bin aber froh, nicht von Kurzarbeit betroffen zu sein. Bei meiner aktuellen Weiterbildung wurde die Prüfung verschoben. Lernen in der Fachhochschule ist mir aber lieber, als von zu Hause aus. Da der Kontakt zu Familie und Freunden sehr eingeschränkt ist, haben wir das «zoomen» entdeckt. So können wir uns regelmässig wie an einer Bar oder einem Pub treffen. Zwar nur virtuell und bequem von daheim aus. Persönliche Begegnungen vermisse ich schon, wie wohl alle von uns.

Silvia Heuberger

Impressum

Rundblick
6. Jahrgang, Nr. 10
Amtliches Publikationsorgan der politischen Gemeinde Rorschacherberg.

Erscheint alle zwei Wochen, jeweils freitags

Konzept
Vitamin2 AG, St.Gallen

Satz und Druck
Schmid-Fehr AG, Goldach
Klimaneutral gedruckt,
myclimate.org
Nr.01-20-136715

Inserate
Schmid-Fehr AG, Goldach
info@schmid-fehr.ch

Auflage
3500 Exemplare;
wird an alle Haushalte der politischen Gemeinde Rorschacherberg verteilt

Redaktion
Gemeindeverwaltung
Rorschacherberg
Philipp Hengartner
Telefon 058 228 80 48
Telefax 058 228 80 01

www.rorschacherberg.ch
info@rorschacherberg.ch

Titelbild
Schulkinder
Fotograf
Lorena Büchel,
Goldach

 **Energiestadt** Rorschacherberg
Innovativ in Energie